



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Eco Gear 320 M

Data di stampa: 12.05.2014

N. del materiale: 741072

Pagina 1 di 7

#### SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

##### 1.1. Identificatore del prodotto

ADDINOL Eco Gear 320 M

##### 1.2. Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati

###### Utilizzazione della sostanza/della miscela

Olio cambio.

##### 1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Ditta:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Indirizzo:	Am Haupttor	
Città:	D-06237 Leuna	
Telefono:	+49 (0) 3461 845-201	Telefax: +49 (0) 3461 845-561
E-Mail:	info@addinol.de	
Persona da contattare:	Application Technology	
Internet:	www.addinol.de	
Dipartimento responsabile:	ADDINOL Application Technology	

**1.4. Numero telefonico di emergenza:** +49 (0) 3461 845-201 - Questo numero è disponibile soltanto durante l'orario di ufficio.

#### SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

##### 2.1. Classificazione della sostanza o della miscela

La preparazione non è classificata come pericolosa ai sensi della direttiva 1999/45/CE.

Il prodotto non è dichiarato pericoloso ai sensi della direttiva (EC) 1272/2008 [GHS].

##### 2.2. Elementi dell'etichetta

###### Etichettatura speciale di determinate miscele

EUH208	Contiene < 1% Polysulfides, Di-tert-butyl. Può provocare una reazione allergica.
EUH210	Scheda dati di sicurezza disponibile su richiesta.

###### Ulteriori suggerimenti

Il prodotto, secondo le direttive comunitarie o la legislazione nazionale, non è soggetto ad etichettatura obbligatoria.

##### 2.3. Altri pericoli

Si possono verificare i seguenti sintomi: Reazioni allergiche.

Nocivo per ingestione.

Non disperdere il prodotto nel suolo.

Non disperdere il prodotto indistintamente nell'ambiente.

#### SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti

##### 3.2. Miscele



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Eco Gear 320 M

Data di stampa: 12.05.2014

N. del materiale: 741072

Pagina 2 di 7

#### Componenti pericolosi

N. CE	Nome chimico	Quantità
N. CAS	Classificazione	
N. indice	Classificazione-GHS	
N. REACH		
272-028-3	Zinc alkyldithiophosphate	<= 1 %
68649-42-3	Xi - Irritante, N - Pericoloso per l'ambiente R36-51-53	
	Eye Irrit. 2, Aquatic Chronic 2; H319 H411	
273-103-3	Polysulfides, Di-tert-butyl	< 1 %
68937-96-2	Xi - Irritante R38-43-52-53	
	Skin Sens. 1, Aquatic Chronic 3; H317 H412	
290-636-7	Calcium alkyl(C10-60)benzensulfonates	< 0,25 %
90194-27-7	Xi - Irritante R43-53	
	Skin Sens. 1, Aquatic Chronic 4; H317 H413	

Lettera della frasi R e H: vedi sezione 16.

#### Ulteriori dati

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Concentrazione di PCB < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

## SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

### 4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso

#### Informazioni generali

Autoprotezione del soccorritore. Cambiare indumenti contaminati. Non mettere nelle tasche di pantaloni nessuno strofinaccio imbevuto del prodotto.

#### In seguito ad inalazione

Portare la persona all'aperto. Mettere la persona colpita in posizione di riposo e tenerla calda. In caso di malesseri persistenti consultare un medico.

#### In seguito a contatto con la pelle

In caso di contatto con la pelle lavarsi immediatamente ed abbondantemente con acqua e sapone. Cambiare indumenti contaminati. In caso d'irritazione cutanea consultare un dermatologo.

#### In seguito a contatto con gli occhi

In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente con acqua corrente per almeno 10 - 15 minuti tenendo gli occhi aperti. Successivamente consultare l'oculista.

#### In seguito ad ingestione

Non provocare il vomito.

Sciacquare la bocca accuratamente con acqua. Consultare immediatamente un medico.

## SEZIONE 5: Misure antincendio

### 5.1. Mezzi di estinzione

#### Mezzi di estinzione idonei

Schiuma. Estintore a polvere. Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO<sub>2</sub>). Acqua schizzata.



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Eco Gear 320 M

Data di stampa: 12.05.2014

N. del materiale: 741072

Pagina 3 di 7

#### Mezzi di estinzione non idonei

Getto d'acqua diretto.

#### 5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

In caso di incendio possono svilupparsi: Monossido di carbonio. Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO<sub>2</sub>). Ossidi di zolfo. Ossidi fosforici. Ossidi di azoto (NO<sub>x</sub>). Fuliggine.

#### 5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

In caso d' incendio: Utilizzare una maschera protettiva ermetica.

#### Ulteriori dati

Coordinare le misure di sicurezza per lo spegnimento delle fiamme nell'ambiente. Per proteggere le persone e raffreddare i contenitori in un'area di pericolo utilizzare acqua a diffusione. In caso di incendio e/o esplosione non respirare i fumi. Raccogliere separatamente l'acqua di spegnimento se contaminata.

### SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

#### 6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Pericolo di slittamento a causa di fuoriuscita del prodotto. Allontanare le sorgenti d' ignizione. In caso di presenza di vapore, polvere e aerosol si deve indossare la maschera d'ossigeno.

#### 6.2. Precauzioni ambientali

Non disperdere la sostanza nelle fognature o nelle falde acquifere. Nel caso di uscita di gas o di diffusione in corsi d'acqua, sul suolo o in fogne informare le autorità competenti. Impedire la diffusione (p.es. con barriere galleggianti).

#### 6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

Raccogliere con sostanze assorbenti (sabbia, farina fossile, legante per acidi, legante universale). Trattare il materiale rimosso come descritto nel paragrafo "smaltimento". Pulire bene gli oggetti sporchi e il pavimento, rispettando le normative in materia ambientale.

### SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

#### 7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura

##### Indicazioni per la sicurezza d'impiego

Evitare la formazione di nebbia d'olio. evitare il contatto con la pelle, gli occhi e gli indumenti.

##### Indicazioni contro incendi ed esplosioni

Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare.

#### 7.2. Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità

##### Requisiti degli ambienti e dei contenitori di stoccaggio

Tenere l'imballaggio secco e ben chiuso, per evitare contaminazione e assorbimento di umidità.

##### Indicazioni per il magazzinaggio insieme ad altri prodotti

Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande.

Tenere lontana/e/o/i da: Agenti ossidanti.

##### Informazioni supplementari per le condizioni di stoccaggio

Temperatura raccomandata per lo stoccaggio: 10 - 30°C

Proteggere da: calore. Irradiazione con raggi ultravioletti/dalla luce del sole. gelo.

### SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

#### 8.1. Parametri di controllo

##### Altre informazioni sugli valori limite

Recommended limit value for oil mist

TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>

STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Eco Gear 320 M

Data di stampa: 12.05.2014

N. del materiale: 741072

Pagina 4 di 7

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

#### 8.2. Controlli dell'esposizione



##### Controlli tecnici idonei

Prevedere ventilazione sufficiente e aspirazione locale in punti critici.

##### Misure generali di protezione ed igiene

Lavare le mani prima delle pause e alla fine della lavorazione. Togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati. Lavare gli indumenti contaminati prima del reimpiego. Non mangiare, bere, fumare o fiutare tabacco sul posto di lavoro.

##### Protezioni per occhi/volto

Occhiali di protezione ermetici. norme DIN/EN: DIN EN 166

##### Protezione delle mani

Si devono indossare guanti di protezione collaudati: norme DIN/EN: DIN EN 374

Periodo di permanenza con contatto permanente: 480 min

Materiale appropriato: NBR (Caucciù di nitrile).

Spessore del materiale del guanto: 0.7 mm.

Periodo di permanenza con contatto periodico (spruzzi): 30 min

Materiale appropriato: NBR (Caucciù di nitrile).

Spessore del materiale del guanto: 0.4 mm

Protezione preventiva della pelle con crema protettiva.

##### Protezione della pelle

Usare indumenti protettivi adatti. Cambiare indumenti contaminati. Non mettere nelle tasche di pantaloni nessuno strofinaccio imbevuto del prodotto.

##### Protezione respiratoria

Se l'aspirazione o ventilazione tecnica non è possibile, si deve far uso di respiratori.

## SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

### 9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Stato fisico:	liquido/a
Colore:	marrone
Odore:	di: olio minerale.

#### Metodo di determinazione

##### Cambiamenti in stato fisico

Punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione: > 250 °C

Punto di infiammabilità: 235 °C DIN EN ISO 2592

Densità (a 15 °C): 0,903 g/cm<sup>3</sup> DIN 51757

Viscosità / cinematica: 320 mm<sup>2</sup>/s ASTM D 7042  
(a 40 °C)

## SEZIONE 10: Stabilità e reattività



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Eco Gear 320 M

Data di stampa: 12.05.2014

N. del materiale: 741072

Pagina 5 di 7

#### **10.4. Condizioni da evitare**

Vedi punto 7 Non sono necessarie ulteriori misure.  
Do not overheat to avoid decomposition by heat.

#### **10.5. Materiali incompatibili**

Reazioni con : Agenti ossidanti, forti.

#### **10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi**

In caso di incendio possono svilupparsi: Monossido di carbonio. Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO<sub>2</sub>). Ossidi di zolfo. Ossidi fosforici. Ossidi di azoto (NO<sub>x</sub>). Fuliggine.

## SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

### **11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici**

#### **Tossicità acuta**

Informazioni sulla preparazione:

Tossicità acuta, per via orale, Ratto. LD50: > 2.000 mg/kg

Il test è stato eseguito con una formulazione simile.

#### **Irritazione e corrosività**

Effetto irritante agli occhi: lievemente irritante.  
Irritazione della pelle: Un prolungato e ripetuto contatto cutaneo può impoverire lo strato di lipidico della cute e provocare una dermatite.

#### **Effetti sensibilizzanti**

Contiene: < 1% Polysulfides, Di-tert-butyl. Può provocare una reazione allergica cutanea.

#### **Effetti gravi dopo esposizione ripetuta o prolungata**

Un prolungato e ripetuto contatto cutaneo può impoverire lo strato di lipidico della cute e provocare una dermatite.

#### **Effetti cancerogeni, mutageni, tossici per la riproduzione**

Dati non disponibili

#### **Effetti specifici nell'esame con animali**

Dati non disponibili

## SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

### **12.1. Tossicità**

Dati non disponibili

Preparato non esaminato.

### **12.2. Persistenza e degradabilità**

Non facilmente biodegradabile (secondo i criteri dell'OCSE). Non disperdere la sostanza nelle fognature o nelle falde acquifere.

### **12.3. Potenziale di bioaccumulo**

Dati non disponibili

### **12.4. Mobilità nel suolo**

Il prodotto, in quanto poco solubile in acqua, viene separato nei depuratori biologici maggiormente in maniera meccanica.

### **12.5. Risultati della valutazione PBT e vPvB**

I componenti di questa preparazione non corrispondono ai criteri per una classificazione come PBT o vPvB.

### **12.6. Altri effetti avversi**

Dati non disponibili



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Eco Gear 320 M

Data di stampa: 12.05.2014

N. del materiale: 741072

Pagina 6 di 7

#### Ulteriori dati

Non disperdere il prodotto indistintamente nell'ambiente.

### SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

#### 13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti

##### Informazioni sull'eliminazione

Must not be disposed of with domestic refuse. Non disperdere la sostanza nelle fognature o nelle falde acquifere.

##### Codice Europeo Rifiuti del prodotto

130205 OLI ESAURITI E RESIDUI DI COMBUSTIBILI LIQUIDI (tranne oli commestibili ed oli di cui ai capitoli 05, 12 e 19); scarti di olio motore, olio per ingranaggi e oli lubrificanti; scarti di olio minerale per motori, ingranaggi e lubrificazione, non clorurati  
Classificato come rifiuto pericoloso.

##### Smaltimento degli imballi contaminati e detergenti raccomandati

Imballaggi contaminati devono essere completamente svuotati e possono essere riutilizzati dopo una pulizia adeguata. Imballaggi che non possono essere puliti devono essere smaltiti. Smaltimento secondo le norme delle autorità locali.

### SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

#### Trasporto stradale (ADR/RID)

**14.1. Numero ONU:** -

#### Trasporto fluviale (ADN)

**14.1. Numero ONU:** -

#### Trasporto per nave (IMDG)

**14.1. Numero ONU:** -

#### Trasporto aereo (ICAO)

**14.1. Numero ONU:** -

#### 14.5. Pericoli per l'ambiente

PERICOLOSO PER L'AMBIENTE: no

#### Trasporti/Dati ulteriori

Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.

### SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

#### 15.1. Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

##### Regolamentazione nazionale

Contaminante dell'acqua-classe (D): 1 - poco pericoloso per le acque

#### 15.2. Valutazione della sicurezza chimica

Valutazioni di sicurezza non eseguite per le sostanze contenute nella presente miscela.

### SEZIONE 16: Altre informazioni

#### Testo completo delle frasi R citate nelle sezioni 2 e 3

36	Irritante per gli occhi.
38	Irritante per la pelle.
43	Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle.
51	Tossico per gli organismi acquatici.
52	Nocivo per gli organismi acquatici.



## Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

### ADDINOL Eco Gear 320 M

Data di stampa: 12.05.2014

N. del materiale: 741072

Pagina 7 di 7

53 Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

#### Testo completo delle frasi H citate nelle sezioni 2 e 3

H317 Può provocare una reazione allergica cutanea.  
H319 Provoca grave irritazione oculare.  
H411 Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.  
H412 Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.  
H413 Può essere nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

#### Ulteriori dati

La preparazione non è classificata come pericolosa ai sensi della direttiva 1999/45/CE.

Il prodotto non è dichiarato pericoloso ai sensi della direttiva (EC) 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Il destinatario del nostro prodotto è il solo responsabile del rispetto delle leggi e delle normative vigenti.

---

*(Tutti i dati relativi agli ingredienti pericolosi sono stati rispettivamente ricavati dall'ultima versione del foglio dati di sicurezza del subfornitore.)*